

الأمس الجمالي للإيقاع اللغوي في الشعر الجاهلي

د. بغداد بربادي.

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

تمهيد: مفهوم الإيقاع

إن لكل نص أدبي خاصية فنية أو أكثر تجعله فريداً في جنسه، وقد تكون هذه الخاصية نبع التاج الخالق أو مصدر الإبداع أو أصل الجمال، وقد ينخلق هذا المكون اللقطي بصورة يتشكل بها البناء البنيسي بلدها من التشكيل الصوتي المؤلف لمجموع الكلمات إلى الجمل المؤطرة للمخاطب بمستوياته، ثم إن هنا المصدر اليابع المتاج جمالية النص قد لا يستقر على مستوى من مستويات النص، بل إن حركته تتجاوز المستوى الواحد في النص لتشمل جميع المستويات النصية لتشكل في الأخير رؤية جمالية للإبداع الفني في حقبة زمنية معينة؛ كذلك الشأن في الشعر الجاهلي، فإن جماليته لا تنتهي عند مستوى واحد، بل هي جمالية مت坦مية في صورة متضاعدة تتشكل أول ما تتشكل في المستوى الصوتي من النص.

هذا المستوى الذي يشكل البنية الإيقاعية المؤسسة لبناء القصيدة الجاهلية في فضائها التأسيسي الإيقاعي تكشف فيه الرؤى الشعرية الثانية أو الجماعية بوصف النص الشعري معطى لرؤى ثقافية اجتماعية، كما هو معطى لرؤى ذاتية قد يكون من الأرجح أنها تغوص في الجانب الدلالي وما يكتشف عنه من رؤى تحليها البنية الإيقاعية إلا بعد الوقوف على مفهوم الإيقاع وما يحمل من جمال موسيقي ضمن التشكيل الصوتي للقصيدة الجاهلية.

تناول الباحثون قدّها وحدّثا مصطلح الإيقاع بصورة توحّي بشمولية مفهومه ووقوعه في مجالات كثيرة، لعلّ أبرزها مجال الفنون والموسيقى منها خاصة والآداب والشعر عامة، وذلك باعتبار أن مكونات الموسيقى إيقاع. أما الشعر في بعض مكوناته تتجاوز الإيقاع إلى المعنى والصورة إلى طبيعة الكلام بين الحقيقة والمحاجز أي إلى الأسلوب، ومن هنا تأتي أهمية معرفة مفهوم الإيقاع من حيث ماهيته اللغوية والاصطلاحية.

فقد كان الإيقاع في الثقافة العربية قد قرن بالموسيقى لكونه مصطلحاً في هذا العلم، فابن سينا (428هـ) قد ذكره على أنه "تقدير ما لزمان القرارات"^١، وهذا يفيد أن العلم يقوم على عصررين هامين وهما: النظام والصوت. وذهب ابن منظور (711هـ) إلى أن لفظ الإيقاع مقتبس: "من إيقاع اللحن والغناء وهو أن يوقع الألحان ويسنها"^١، وقال الفيروزبادي (817هـ) في قاموسه: "والإيقاع: إيقاع الألحان الغناء، وهو أن يوقع الألحان ويسنها"^١. وهذا ما يؤكّد سماعية الإيقاع وتنظيمه، فهو وقف على المادة الصوتية التي تحدث في شكل فعل جزئي متتابع أو متداخل يميزه تشاكل النغم أو تباينه من حلاوة.

وقد أرجع "بنفسه" معرفة الإنسان للإيقاع إلى "حركة الأمواج التي بعثت في ذاته فكرة الإيقاع"^١. إن هذا بعد الإيمانى لدلالة الإيقاع يقوم على صورة اقتباسية من المحيط الطبيعي الذي يؤكّد

المصدرية الاشتاقية للمصطلح كونه يقوم على حركة تابعة صوتية، تشكل نظاماً شموليّاً للظواهر الكونية في سنته المطردة، ثم إن دلالة الإيقاع في مفهومها لا تنتهي إلى ماهية نظام حركي صوتي فحسب، بل إن الإيقاع يقوم كذلك على مبدأ زمني في حركة؛ ذلك ما أشار إليه السجلماسي في معرض تعريفه للشعر، يقول: "الشعر هو الكلام المخل المولف من أقوال موزونة متساوية وعند العرب مقفأة، فمعنى كونها موزنة: أن يكون لها عدد إيقاعي، ومعنى كونها متساوية هو: أن يكون كل قول منها مؤلف من أقوال إيقاعية، فإن عدد زمانه متساوٍ لعدد زمان الآخر".¹

وبناءً على هذا يكون الإيقاع نسقاً صوتيّاً يتنظم في حركة زمنية يميزها الاعتدال وتسلوي الوحدات، وهذا ما رأى ابن طباطبا العلوى (322هـ) في قوله: "وللشعر الموزون إيقاع يطرب القهم لصوابه ويرد عليه من حسن تركيه واعتدال أجزائه".¹ إن الخاصية الجامحة بين السجلماسي وأiben طباطبا في تعريف الشعر، هي اعتباره وزناً إيقاعياً مطرياً "تفعل له النفس وتبتسط له وتطرّب"¹، ثم إن جمعهما بين الإيقاع والوزن قد يوحى بوحدة مفهوم المصطلحين، وهذا فهم قد ذهب إليه كثير عن كبواع عن الوزن في العربية ف يجعلوا الإيقاع مرادفاً للوزن، أو جعلوا "الوزن" صورة من صور الإيقاع.¹

وقد يكون المفهوم الثاني أقرب إلى الصواب، لكون الإيقاع أعم دلالة من الوزن وأشمل إشارة على تنوع أشكال الإيقاع في صورها وأذتها، وعلى التقىض من ذلك يكون الوزن أخص دلالة من الإيقاع وأضيق إشارة على أحادية شكل الوزن في صورته وزمانه. وذلك بوصفه يخضع لاضابط الإيقاع في حركاته وسكناته، فالوزن، Mesure في الموسيقى والشعر، هو تقسيم عمل موسيقي إلى أجزاء لها كلها أمد واحد، ويكون الإيقاع من تقسيم من نوع آخر، فهو يتكون من المقاطع ومن المخطط التأليفي".¹ فالوزن يأخذ صفة الثبات والديومة في إيقاع النص الشعري، "بعدما يعطي الوزن في مطلع التركيب أو التأليف، يظل ثابتاً حتى النهاية: إنه معاذلة آلية. أما الإيقاع فهو إيداع جمالي، ذوري".¹ قد يكون هنا السؤال مشروعًا في بحث طبيعة العلاقة بين الوزن والإيقاع، فإذا كان "الإيقاع عنصراً غير مشفر، بل عنصراً حراً، فهذا ما يفسر عدم خضوعه للنظريات الصارمة"،¹ فإن "الوزن" وهو النظام الداخلي للبيت - يمكن اعتباره حالة خاصة للإيقاع".¹ وهذا يقين أن الإيقاع يتضمن الوزن، أو أن الوزن جزء من الإيقاع، وقد انتهى بعض الباحثين إلى اعتبار الوزن إيقاعاً خارجياً للإيقاع الشعري، والإيقاع بمفهومه اللغوي الشعري والمسيقي العام سمي بالإيقاع الداخلي ذلك ما تبناه (Jean D'udine) في كتابه "Art et Geste".

غير أن بعض الباحثين يذهب إلى تمييز آخر بين الإيقاع والوزن، فال الأول "يقصد به وحدة النغمة التي تتكرر على نحو ما في الكلام أو في البيت، أي توالي الحركات والسكنات على نحو متظم في قفترتين أو أكثر من قفتر الكلام، أو في آيت القصيدة".¹ بينما الثاني " فهو مجموع التفعيلات التي يتآلف منها البيت وقد كان البيت هو الوحدة الموسيقية للقصيدة العربية في معظم الأحيان".¹ وعليه، فإن الإيقاع تميزه التفعيلة التي يتكون منها البحر في الشعر العربي القديم، وهي بنية لا تظل على صورتها الأولى، فقد يصيّها الحذف أو التصرف، كما هو ثابت في العروض العربي، بينما الوزن فيميّزه الثبات

في هندسته الفنية التي تتمثلها التعبيرات العروضية، سواءً كانت أحاديد كما في المقارب (فولون) أو ثانية كما في الطويل (فولون مفاعيلن). و هنا الفارق بين الإيقاع والوزن لا يخرج عن سياق التفريق الأول في شيء، باعتبار أن هذا التفريق الأخير يحمل طبيعة العلاقة المذكورة سلفاً بين المصطلحين وهي أن الإيقاع أعم وأشمل، بينما الوزن أكثر وأضيق.

إنما المفارقة الجديدة تظهر الملجم الحر في الإيقاع الذي يشكل ثراه الموسيقي، بخلاف الوزن الذي يميزه الملجم الانضباطي في هندسة بنائه العروضية عموماً. وهذا روبرت هيلير Robert Hillyer يشبه "الوزن باليد اليسرى من العازف للبيانو، إذ يعرف بها نقرة مكررة متقطمة، والإيقاع يشبه يده اليمنى إذ تنسج كل أنواع الانتظاميات (الكيفية) على تلك النقرة".¹

إن الإيقاع - عموماً - في النص الأدبي والشعري منه تحليداً، يتجاوز حدود ما يكاد يجمع عليه دارسو موسيقى الشعر، فالإيقاع ليس وزناً فحسب، ولا موسيقى داخلية وكفني، بل الإيقاع أوسع مفهوماً من هذا المعنى وذلك. فهو يتعذر الموسيقى يقسمها - الداخلية والخارجية - إلى إيقاع الصوت والكلمة بل المعنى كذلك. وبناء على هنا يمكن القول أن مفهوم الإيقاع لا تنتهي حدوده إلى الهندسة الشكلية للنص من حيث وقوعها التعمي، ولكن يتتجاوزه إلى إطاره العام للنص في مبناه ومعناه، لذلك يتقصى الإيقاع النص في شموليته من حيث بناء اللسانية الصوتية أو المفرداتية، بل الدلالية كذلك. فاللغة الشعرية موسيقية، لا من حيث إيقاعها في السكتات والحركات الصوتية وانتظامها في إشكال أوزان متعارف عليها، بل اللغة الشعرية موسيقية في وقع جرس أصواتها وبنى مقاطعها؛ ذلك أن الإيقاع متى تشكلت مستوياته اللسانية الصوتية من حيث الجرس مع موسيقاه الداخلية والخارجية حق الرفع والأثر المائل في القيمة الجمالية للنص الشعري. هذا إذا ^{أُجتب} للفظ المتأخر.

إن العناية الشعرية التي تستهدف تحقيق الجمال الإيقاعي، تستهدف ابتداء تحقيق الإيقاع الصوتي في تناسقه وتتناسبه المطرد في نسقه الخاص والعام، ذلك ما يرمي البحث بسطه وتأكيدته.

جمالية الإيقاع اللغوي للمعلقة الجاهلية

لا يختلف اثنان في درجة حضور الإيقاع في البناء النصي و جمالية أثره في اللغة الشعرية، وإن وقع الخلاف في تعريف الإيقاع ماهية و نوعاً، إلا أن الثابت فيه وجوده وخطوره وظيفته في الإبداع الشعري ويکاد يجزم معظم المنظرين والقاد أن الإيقاع هو الذي حفظ على الشعر جماله ورسوخ قواعده التي ميزته عن الشعر، وإن كان بين الشعر والتراث وشائج جامعة. فقد ذهب البعض من المنظرين والقاد إلى أن "الشعر ولد من السجع".¹

وهذا المذهب القائل بظهور الإيقاع الشعري من السجع الشري يجعلنا نستنتج تاهيلك عن هذه الصلة الجامحة بين القتين "الشعر والشعر" أن الشعر يحوي ضمنياً إيقاعاً آخر، إنه الإيقاع اللغوي والذي يتشكل في الصوت والمقطع، ذلك أن الشاعر أول ما يشكل إيقاعه اللغوي، تجده يعني باللفظ الذي يوافق معناه إيقاعاً حتى تؤدي الوظيفة الشعرية على الوجه الأمثل كما يتصوره الشاعر، ولعل من ضرورات البحث أن تقف على مفهوم الإيقاع اللغوي في النص الشعري قبل النظر في صوره الصوتية

والقطعية وفي دلالاتها. يعرف الإيقاع اللغوي بأنه "الإيقاع المبني على الوحدات اللغوية ودلالاتها وجماليتها"^١ ، وهو - بهذا المفهوم - ينبع إلى تنوع أشكاله بناء على ما جاء في التعريف، فالوحدات اللغوية يجلسها: الصوت والمقطع الصوتي واللفظة والجملة، ولكن وحدة من هذه الوحدات إيقاع، يجلبه نسق المفردة أو التركيب الشعري. "الإيقاع اللغوي": إيقاع تركيب: وحداته الصغرى هي الحروف والحركات وعناصر النغم، وبناؤه خاضع للتفصيل اللغوي"^١ القائم في الوحدات الدالة كالكلمات والتركيب باعتبارها دوالا تتضمن على مدلولات أو تشير إليها.

هذا بالنسبة لبني النوال ضمن التشكيل اللغوي الشعري والدلالي ، فهي عبارة عن وحدات أولها: الصوت والمقطع، وثانيها: اللفظة الكلمة، وثالثها: التركيب، أما جمالية إيقاع هذه الوحدات اللغوية، فهو إيقاع خاص تؤديه هذه الوحدات ضمن تكوين صوتي خاص يرجح أن يكون نسيج أصواته "في الكلام مستحسنا، أو على الأقل مقبولا، لا تقبل فيه على اللسان ولا تتألف في الأذان"^١ ، ثم إن جمالية الإيقاع اللغوي لا ترتبط بالآخر الموسيقي وحسب، بل إن الإيقاع اللغوي لا يمكن في جرس الأصوات دون المعانى، وهذا ما يوحى بوجود صلة بين جرس الصوت والمعنى أو بين النص الشعري والإيقاع اللغوي. لذا نجد أن النقد العربي القديم قد أدرك هذه العلاقة، فعبر عنها - حين استحسان أثر النص وقبوله - بالارتفاع والطرب^١ أو الرقة والحلابة^١. وهذا ما يفيد تطابق الإيقاع الشعري والمعنى الشعري، ولعل أول وحدة لغوية تجسد هذا: الصوت اللغوي ضمن النسق اللغظي والتركيبي ، ولعل السؤال الذي يطرح نفسه هو: كيف تتحقق جمالية الإيقاع الصوتي لنة وحلابة في نسيج النص؟

- ثم كيف تأتي لنا جمالية تطابق الصوت والمعنى في النص؟
- أو كيف نفسر تأثير جمالية الإيقاع الصوتي في استخدامات جمالية معنوية؟
- وهل جمال المعنى من جمال الإيقاع؟

إن ما تمتاز به اللغة العربية شدة حرصها على الحس الجمالي ، وهذا ديدن علماء العربية في خطابهم المقصود أو المسموع، فكثيرا ما كانوا يؤكدون على ضرورة الحس الجمالي في الكلام باعتباره قناة للخطاب بين المرسل والمتلقي ، فإذا حقق الكلام المتعة السمعية بما تتحققه جمالية اللفظ والتركيب الموسيقيين، فحرى بمحوا الكلام أن يجد وقعا وأثرا في نفس الملتقي ، وأكثر ما يتجلب حرص العرب على جمالية الإيقاع الشعري، يتجلب في جودة الإلقاء وحسن الحديث، وفي ثورهم من كل عيب يشوب النطق أو يتشوه التعبير... وهذا سويد بن أبي كاهل الشكري^١ يضفي على صاحبته من صفات حسن الحديث وجودة الإلقاء ما يجعل جلساها لا يلتفتون إلى غيرها من المتحدثين. يقول الشاعر:

تُسْمِعُ الْمُهَاجَّةَ قَوْلًا حَسْنًا لَوْأَرَأُوا غَيْرَهُ لَمْ يَسْتَمِعَ^١

ومن المؤكد أن جمالية القول الحسن تعود بجمالية الكلام، ليس هنا وحسب في صورة الإلقاء، ولكن جمالية الكلام تتعذر هنا إلى جمالية الصوت في تناغمه وتناسبه والمعنى ، لأن الشعر كلام منطوق يؤدي مهمة صوتية ودلالية. هنا ما جعل للغة تنوعا في الإيقاع الذي يضرب في اللغة

الشعرية بهم؛ وفي الأوزان الشعرية بهم آخر، وفي المعنى الثالث، ثم إن الشعر قلل أول مفتاحه الإيقاع¹، وقد استحسن القد القديم المطلع الطلي، وكان على رأس ما استحسن مطلع "أمرؤ القيس"¹ الفاتل في مطلع معلقته:

فَقَاتِلُكِ مِنْ ذَكْرِي حَسِيبٍ وَمَتْرِلِ
يُسْقِطُ الْلَّوْيَ بَيْنَ الدَّخُولِ فَحَوْمَلِ

وقد وجد هنا المطلع من القبول ما لم يجده غيره، حتى أن الشاعر عرف بصاحب (فنا نيك)، بل إن القد العربي القديم اختنه، عرفاً في المطلع يندر أن يوجد خير منه، لأن صاحبه "وقف واستوقف ويكتى واستبكي وذكر الحبيب والنزل في مصراع واحد"¹؛ إلا أن جمالية هذا المطلع لا تنهى عند الإبداع المعنوي في نظمه، بل هي تعمداتها إلى جمالية الإيقاع اللغوي في تركيته الصوتية التي يهيمن عليها الصوت المجهور. وعند دراسة البيت صوتياً يظهر لنا جلياً أن عدد الأصوات المجهورة المجردة¹ في الشطر الأول تعادل ثانية أصوات(08) وهي: "النون والباء والميم والذال والراء والواو والزاي واللام"، بينما في الشطر الثاني فقد كان عددها سبعة أصوات(07)، وهي: "الباء واللام والواو والياء والنون والذال والميم" وفي المقابل نجد أن الأصوات المهموسة المجردة في الشطر الأول تعادل أربعة أصوات (04) وهي: "الكاف والفاء والكاف والخاماء"؛ وفي الشطر الثاني يساوي عددها ستة أصوات (06) وهي: "السين والكاف والطاء والفاء والخاماء والخاماء".

وهذه الظاهرة الصوتية الماثلة في هيمنة الأصوات المجهورة على الأصوات المهموسة في الكلام عموماً، قد أشار إليها علماء الصوتيات مثل إبراهيم أليس حيث قال: "الكثرة الغالية من الأصوات اللغوية في كل كلام مجهورة، ومن الطبيعي أن تكون كذلك ولا تقدلت اللغة عنصرها الموسيقي ورتبتها الخاص الذي تغير به الكلام من الصمت والجهر من الممس"¹. والظاهرة لا تعيينا في عموم الكلام البشري، إنما الذي يعني منها هو وجدها في الكلام الشعري والجاهلي منه خاصة، وإذا رجعنا إلى نصوص المعلقات من حيث مطالعها، فستقف على الظاهرة بشكل واضح جلي من خلال هنا الجدول للوضوح لعدد الأصوات الجهرية والمهموسة في كل بيت من مطالع المعلقات.

الشاعر	مطلع المعلقة	الأصوات المجهورة	عدد الأصوات المجهورة	عدد الأصوات المهموسة	عدد ها
أمرؤ القيس (540)	فَقَاتِلُكِ مِنْ ذَكْرِي حَسِيبٍ وَمَتْرِلِ يُسْقِطُ الْلَّوْيَ بَيْنَ الدَّخُولِ فَحَوْمَلِ	النون، الباء، الميم، الذال، الراء، الواو، الزاي، اللام، الياء، الذال.	15	الكاف، الفاء، الكاف، الباء، الخاماء، السين، الطاء، الخاماء.	10

08	الباء، القاء. الباء، القاء، الباء، الباء، الباء، الباء، الباء.	15	العين، الباء، الواو. العين، الباء الراء، الميم، اللام، الباء، التون، الغين، الدال، الجيم.	أَمْ هَلْ عَرَفْتَ النَّارَ بَعْدَ تَوْهِمٍ عَنْتَ الْدِيَارَ مَحْلَهَا فَمَقَدِّمَهَا ^١ يُبَعِّي تَابِدَ غَوْهَهَا فَرِجَامَهَا	ليد بن ربيعة (685)
----	--	----	---	--	-----------------------

الآن، وقد تبيّنت لنا هيبة الصوت المجهور على الصوت الهموس بنسبة تكاد تعادل الضعف، فمجموع الأصوات المجهورة في المطالع تعادل: (151) صوتاً، بينما مجموع الأصوات الهموسية، فهي تعادل (86) صوتاً في مطالع العلاقات العشر. وهذه القيمة الصوتية للصوت المجهور لا تزيد مجرد كونها حاملة لدلائل معنوية تشكل جسراً تواصلياً بين الباث والمتأتي وحسب، بل التحليل الأسلوبي يفترض وجود شحنة شعورية في السلاسة الصوتية حين اقتران بعضها البعض، وذلك موضوع دراسة لاحقة.

الحالات :

- ^١ ابن سينا، الشفاء، المكتبة العصرية، بيروت، لبنان، دط، دت، ج 2/81.
- ^١ ابن مظفر، لسان العرب، مادة "فعق"، دار صادر، ط 5، 2005، بيروت، لبنان، 15/263.
- ^١ الفيروزابادي، محمد الدين بن يعقوب، القاموس الحفيظ، قلم له وعلق حواشيه: الشيخ أبو الرجا نصر الهوري المצרי الشافعي، دار الكتب العلمية، ط 2، 2007، بيروت، لبنان، ص 791.
- ^١ Emile Benveniste, Problèmes de linguistique Générale, Tel-Galimard, 1966, paris, 1/327
- ^١ السجلماسي، أبو محمد القاسم، المترن العربي في تجنيس أساليب البناء، تتح: علال الغازى، مكتبة المعارف، الرياض، ط 1980/1982، ص 218.
- ^١ ابن طباطبا العلوي، محمد أحمد، عيار الشعر، تتح عباس عبد الستار، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط 1982، ص 21.
- ^١ السجلماسي، المترن، ص 219.
- ^١ علي يونس، ظفر: جليلة في موسيقى الشعر العربي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، دط، 1993، القاهرة، ص 17.
- ^١ أندريه لالاند، موسوعة لالاند الفلسفية، تر: خليل أحمد خليل، دار عويدات للنشر والطباعة، دط، 2008، 1227/3 م، ن، ص، ن.
- ^١ Joëlle Gardes-tamine, Marie Claude Hubert, Dict-de critique littéraire, Cérès Editions, tunis, 1998, p: 276.
- ^٢ idem, p: 172. □
- ^٣ ينظر أندريه لالاند، موسوعة الفلسفية، 3/1227.
- ^٤ محمود فاخوري، موسيقى الشعر العربي، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، منشورات جامعة حلب، دط، 1996، سوريا، ص 164.
- ^٥ ن، ص 165.

- ¹ هلال الجهاد، جماليات الشعر العربي، دراسة في فلسفة الجمال، مركز دراسات الوجلة العربية، ط.1، 2007، بيروت، ص55.
- ¹ ينظر محمد صبرى راضى، تجديد دماء اللغة العربية، مكتبة الثقافة الدينية، ط.1، 2006، القاهرة، ص 155 - عبد الرحمن الوجى، الإيقاع فى النثر العربى، دار الحصاد للنشر والتوزيع، ط.1، 1989، دمشق، سوريا، ص 37.
- ¹ مصطفى حركات، المجمم الحديث الوزن والإيقاع، دار الأفاق، دط، دت، الجزائر، ص 21.
- ¹ مصطفى حركات، نظرية الإيقاع: الشعر العربي بين اللغة والموسيقى، دط، دت، الجزائر، ص 61.
- ¹ علي السيد يونس، جماليات الصوت اللغوي، دار غريب للطباعة والتشر والتوزيع، القاهرة، دط، 2002، ص 9.
- ¹ ينظر الجرجاني، القاضي علي بن ناصر العزيز، الوساطة بين الشبي وخصوصه؛ ترجمة محمد أبو الفضل إبراهيم وعلى محمد الجباوي، كتيبة عيسى البالى الجبائى وشکاه، القاهرة، ط.4، 1966، ص 27.
- ¹ ينظر الجبائي، محمد بن سلام، طبقات فحول الشعراء، دار المدنى بجدة، دط، دت، السفر الثاني، ص 335، 770.
- ¹ شاعر جاهلي.
- ¹ الضبي، الفصل بن محمد (- 178)، المضليلات، المضليلة: 40 ت ج: أحمد شاكر وعبدالسلام محمد هارون، دار المعارف بمصر، ط 4، دت، ب، 19، ص 192.
- ¹ ينظر: ابن قتيبة، العمدة، ج 218/1.
- ¹ ديوانه، ترجمة أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف القاهرة، ط 5، دت، ص 08.
- ¹ ابن قتيبة، العمدة، ج 218/2.
- ¹ دون المكررة والخرارات (أصوات الين).
- ¹ إبراهيم الآيس، الأصوات المغوية، مكتبة الأنجلو المصرية، دط، 2007، مصر، ص 24.
- ¹ الخطيب الترمذى، شرح المعلقات العشر، ترجمة فخر الدين قابو، دار الفكر، دمشق، دار الفكر المعاصر، بيروت، لبنان، ط 2، 2006، ص 23.
- ¹ م س، ص 369 - 30.
- ¹ م س، ص 82.
- ¹ م س، ص 292.
- ¹ الأعداد المذكورة في الخاتمة تشمل الصوت المكرر وغير المكرر.